

**Tabla 1.** Comparación de los tres grafemarios mapuche con descripción fonética y símbolo AFI.

Símbolo AFI	Descripción fonética	Unificado	Raguileo	Azümchefe
/ɛ/	Vocal no-redondeada, media-baja	A a	A a	A a
/t͡ʃ/	Africada post-alveolar sorda	<b>Ch ch</b>	<b>C c</b>	<b>Ch ch</b>
/θ/	Fricativa interdental sorda	<b>D d</b>	<b>Z z</b>	<b>Z z</b>
/ë/	Vocal alta anterior no redondeada	E e	E e	E e
/f/	Fricativa labiodental sorda	F f	F f	F f
/ɣ/	Fricativa velar sonora	<b>G g</b>	<b>Q q</b>	<b>Q q</b>
/ɪ/	Vocal alta anterior no redondeada	I i	I i	I i
/k/	Oclusiva velar sorda	K k	K k	K k
/l/	Aproximante lateral alveolar sonora	L l	L l	L l
/ʎ/	Aproximante lateral palatal sonora	<b>Ll ll</b>	<b>J j</b>	<b>Ll ll</b>
/ɭ/	Aproximante lateral interdental sonora	<b>Ľ ĺ</b>	<b>B b</b>	<b>Lh lh</b>
/m/	Nasal labial sonora	M m	M m	M m
/n/	Nasal alveolar sonora	N n	N n	N n
/ɲ/	Nasal palatal sonora	Ñ ñ	Ñ ñ	Ñ ñ
/ɳ/	Nasal interdental sonora	<b>N n</b>	<b>H h</b>	<b>Nh nh</b>
/ŋ/	Nasal velar sonora	<b>Ng ng</b>	<b>G g</b>	<b>G g</b>
/ö/	Vocal redondeada, posterior, alta	O o	O o	O o
/p/	Oclusiva labial sorda	P p	P p	P p
/z/	Fricativa retrofleja sonora	R r	R r	R r
/s/	Fricativa alveolar sorda	S s	S s	S s
/t/	Oclusiva alveolar sorda	<b>T t</b>	<b>T t</b>	<b>T t</b>
/t͡ʃ/	Oclusiva interdental sorda	<b>T̥ t̥</b>		<b>Th th</b>
/t͡ʂ/	Africada retrofleja sorda	<b>Tr tr</b>	<b>X x</b>	<b>Tx tx</b>
/ʊ/	Vocal alta posterior redondeada	U u	U u	U u
/ə/	Vocal no-redondeada, central, alta	<b>Ü ü</b>	<b>V v</b>	<b>Ü ü</b>
/w/	Aproximante labializada velar sonora	W w	W w	W w
/j/	Aproximante palatal sonora	Y y	Y y	Y y
/ʃ/	Fricativa post-alveolar sorda			<b>Sh sh</b>
/t͡ʃ/	Oclusiva alveolar retrofleja			<b>T' t'</b>

Kimeltuwe, 2017.

<http://kmm.cl/wirin/grafemarios-mapuche/>**Fuentes:** Hernández, Ramos & Huenchulaf. 2006. Gramática Básica de la Lengua Mapuche. Editorial UC Temuco.

Sadovsky, Painequeo, Salamanca &amp; Avelino. 2013. Illustrations of the IPA: Mapudungun. Journal of the International Phonetic Association 43(1). 87–96.